



DEMANDE ET ACCORD CONTRACTUEL POUR L'UTILISATION DES INSTALLATIONS D'UN CLIENT - ANNEXE 2
(ANTRAG UND VERTRAGLICHE VEREINBARUNG FÜR DIE BENUTZUNG VON KUNDENEINRICHTUNGEN - ANHANG 2)

Le demandeur à l'agrément soussigné, agréé par arrêté ministériel du _____ pour l'exploitation d'un atelier de services en matière de tachygraphes, demande l'extension de son agrément en faveur d'un atelier mobile du client dénommé sub. 2 avec mise à disposition des installations et éléments relevés sub. 4 pour l'exécution des opérations à effectuer.

Der unterzeichnete Antragsteller, Inhaber der durch Ministerialbeschluss vom _____ genehmigten Werkstatt zum Einbau und zur Prüfung von Fahrtenschreiber- bzw. Geschwindigkeitsbegrenzer, beantragt hiermit die Genehmigung zur Durchführung dieser Arbeiten mittels einer mobilen Werkstatt in den unter Punkt 4. bezeichneten Einrichtungen und Geräten des unter Punkt 2. bezeichneten Kunden.

1. Demandeur atelier agréé (Antragsteller der genehmigten Werkstatt)

Numéro
Marque particulière
(Besonderes Zeichen)



Dénomination ou raison sociale (Bezeichnung der Gesellschaft oder Firmenname)

Rue et numéro (Straße und Hausnummer)

Code postal et localité (Postleitzahl und Ortschaft)

2. Client (Kunde)

Dénomination ou raison sociale (Bezeichnung der Gesellschaft oder Firmenname)

Rue et numéro (Straße und Hausnummer)

Code postal et localité (Postleitzahl und Ortschaft)

Numéro Matricule
(Identifikationsnummer)

Numéro
Autorisation d'établissement
(Handelsermächtigungsnummer)

Numéro
Registre de Commerce et des Sociétés
(Handelsregisternummer)

3. Gérant(s) technique/administratif de la société commerciale (technischer/administrativer Geschäftsführer)

NOM (NAME)	Prénom (Vorname)	Numéro Matricule (Identifikationsnummer)	Fonction (Amtsausführung)
---------------	---------------------	---------------------------------------------	------------------------------

4. Installations et appareils à disposition ⁽¹⁾ (verfügbare Kundeneinrichtungen und Geräte)

4.0.	Adresse Anschrift			
4.1.1.	Longueur de la fosse Grube mit einer Länge von	mètres Meter	Oui (Ja)	Non (Nein)
4.1.2.	Pont élévateur Hebebühne mit	tonnes (charge maximale) Tonnen Tragkraft	Oui (Ja)	Non (Nein)
4.1.3.	Rampe jusqu'à Rampe für Fahrzeuge bis	tonnes Tonnen	Oui (Ja)	Non (Nein)
4.2.1.	Banc d'essai à rouleaux étalonné Eichfähiger Rollenprüfstand		Oui (Ja)	Non (Nein)
	Modèle/Marque Art/Fabrikat			
4.2.2.	Surface de référence plane d'une longueur d'au moins 40 mètres Mindestens 40 m lange und ebene Messstrecke		Oui (Ja)	Non (Nein)
4.2.3.	Surface de référence plane d'une longueur d'au moins 20 mètres Mindestens 20 m lange und ebene Messstrecke		Oui (Ja)	Non (Nein)
4.3.	Installation de remplissage des pneumatiques muni d'un instrument de mesure de la pression étalonné Reifenfüllanlage mit geeichtem Reifenluftdruckmessgerät		Oui (Ja)	Non (Nein)
	Modèle/Marque Art/Fabrikat			



Joindre les certificats d'étalonnage (< 2 ans)
Kalibrierzertifikate beilegen (< 2 Jahre)

⁽¹⁾ Cocher la case (Zutreffendes bitte ankreuzen)

5. Déclaration d'engagement (Verpflichtungserklärung)

Hormis les installations énumérées sub. 4, le **demandeur** désigné sub. 1 s'engage, par la présente, à utiliser exclusivement ses propres appareils de vérification et installations, tel que repris par les dispositions de son agrément.

Der unter Punkt 1. bezeichnete **Antragsteller** verpflichtet sich hiermit, mit Ausnahme der unter Punkt 4. aufgeführten Kundeneinrichtungen, ausschließlich seine eigenen Prüfgeräte und Einrichtungen, sowie sie in Unterlagen zu seiner vorbezeichneten Anerkennung festgelegt sind, für die Durchführung der ihm durch diese Anerkennung zufallenden Aufgaben zu benutzen.

Le **client** repris sub. 2 s'engage par la présente à mettre à disposition des installations et éléments repris sub. 4 au demandeur dénommé sub. 1 pour l'exécution des opérations, tel que repris dans son agrément.

Der unter Punkt 2. bezeichnete **Kunde** verpflichtet sich hiermit für die Arbeiten an seinen eigenen Fahrzeugen seine unter Punkt 4. aufgeführten Einrichtungen dem unter Punkt 1. bezeichneten Antragsteller für die Durchführung der ihm durch seine vorbezeichnete Anerkennung zuerteilten Aufgaben zur freien Verfügung zu stellen.

Date
Datum

Signature Demandeur
Unterschrift Antragsteller

Date
Datum

Signature Client
Unterschrift Kunde



Autres documents du client à joindre / Andere beizufügende Dokumente des Kunden

1. **copie de l'autorisation d'établissement**
Kopie der Handlungsermächtigung
2. **extrait actuel du Registre de Commerce et des Sociétés**
aktueller Auszug aus dem Handels und Firmenregister
3. **certificat relatif à l'attribution du numéro Matricule**
Zertifikat betreffend die Vergabe der Identifikationsnummer